

LA MUJER BARBUDA

Suplemento cultural de la Voz del Tajo. Nº 29. 22 de Diciembre de 1984.

SUMARIO

- Un párrafo de Lennon (pág. I)
Tal como éramos, por Isidro Sánchez (pág. II)
Cartas de un bravucón (pág. II)
Alfredo Alcain, por Luis Gordillo, y viceversa (pág. III)
Un dossier de poesía (pág. IV)
Lina López, novel poetisa (pág. IV)



¡Pieza! por Enrique Ginestal



Ilusión, por Enrique Ginestal



EL EN-PARTE-DAVE

Erased un hombre que, en parte, se llamaba Dave. Tenía una misión en la vida. «Yo soy en parte Dave», solía gruñir por las mañanas, que era el peor momento del día para él. Durante el desayuno volvía a repetir: «Yo soy en parte Dave», lo cual sacaba siempre de quicio a Betty. «Sigues con la misma canción» le decía cuando marchaba al trabajo una voz ¡que resultaba ser la de un cobrador negro! «Para ti todo marcha bien», pensaba Dave, dándose poca cuenta del problema racial.

El en-parte-Dave era un alocado vendedor con mucha labia, la cual siempre sacaba de quicio a Mary. «Me parece que he olvidado el dinero del autobús», dijo Dave sin darse cuenta. «Entonse báhese», dijo Basubooo con una voz que no presagiaba nada bueno, sin darse tampoco él mismo cuenta del problema racial. «Vale, dijo el en-parte-Dave con humildad, sin querer ofender. «Pero, ¿le gustaría que su hija se casara con un negro?», pareció decir una voz en el justo momento en que Dave, como un inválido ardiendo, saltaba del autobús.

John Lennon en el último número de la revista "Barcarola"

Albacete. *Corresponsal*
Ya está en la calle el último número, doble en esta ocasión, de la revista de creación literaria "Barcarola", que tan pulcramente patrocinan la Diputación y Ayuntamiento albacetenses. Ha tenido lugar, en esta entrega, la incorporación en el consejo de redacción de "Barcarola" del prestigioso crítico y escritor Andrés Amorós, autor de una magnífica edición de la más famosa novela del desaparecido Julio Cortázar "Rayuela".

Atendiendo a su sumario, "Barcarola", nos presenta, bien diferenciados, sus habituales apartados, encabezados por la poesía hasta la recién incorporada sección de crítica de libros, pasando por la narrativa, traducciones y trabajos monográficos; todo ello bien ambientado por ilustraciones originales y reproducción de grabados antiguos.

En esta entrega noble, "Barcarola" nos muestra trabajos (todos los textos son inéditos, co-

mo rezan permanentemente las contraportadas) de Juan Ramón Jiménez, Edmundo de Ory, Fanny Rubio, Amador Palacios, Marcos-Ricardo Barnatán, Fernando Andújar, Robert Louis Stevenson, Juan Bravo (director de la publicación), Consuelo Berge, Pablo Serrano y un largo etcétera.

12 TEXTOS DE
JOHN LENON

En el apartado de traducciones

inéditas, Lorenzo Peraile versiona una docena de cuentos y poemas del ex-beatle asesinado (que "Barcarola" ofrece en edición bilingüe), prolongándolos con una buena introducción; de dichas palabras liminares, extraemos las siguientes:

Si admitimos que toda traducción encierra siempre una traición al texto original, la traición que aquí presentamos lleva consigo la más grande de las alevosías.

Tal como éramos

Nuestra historia a través de la fotografía

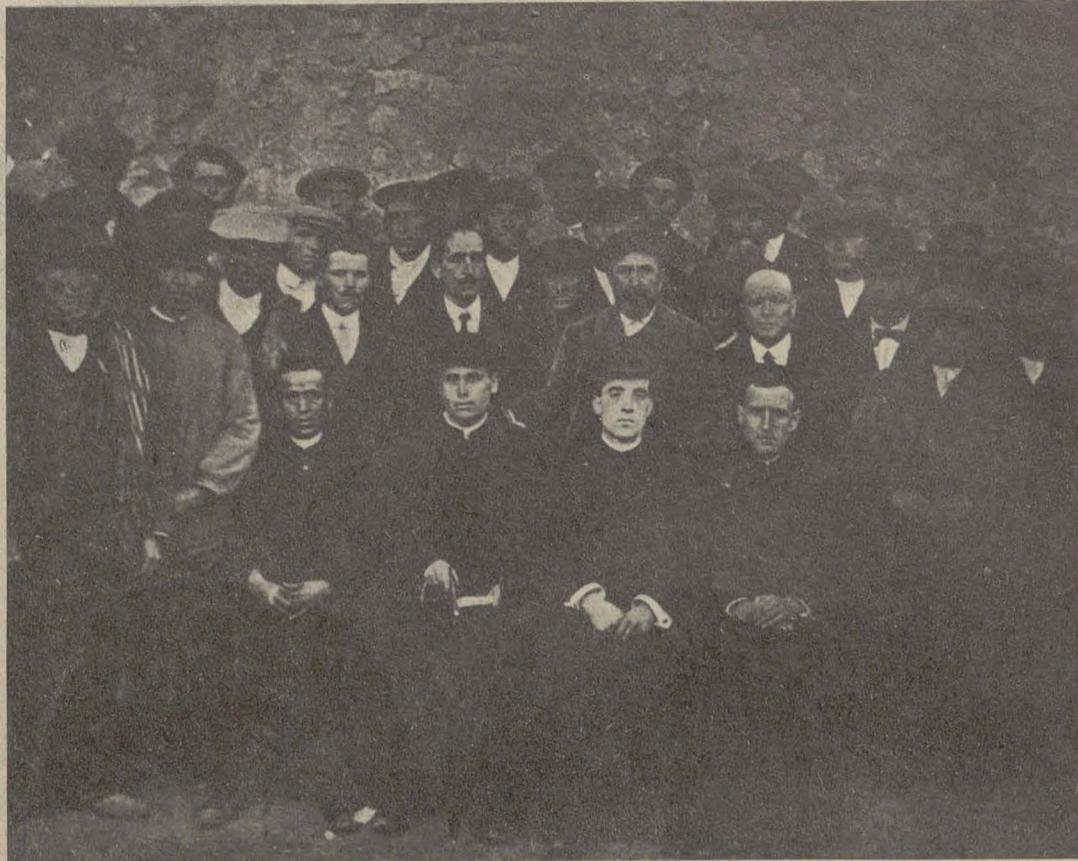
Cuando nace un libro suele afirmarse que llega al mundo editorial para llenar un hueco existente con anterioridad. Aunque la frase resulte a estas alturas todo un tópico en la mayoría de los casos se corresponde con la realidad.

Si la obra que ve la luz hace referencia a temas relacionados con nuestras cinco provincias su aparición, además de ocupar un vacío cierto, puede calificarse de verdadero acontecimiento dada la penuria historiográfica que hasta el momento padecemos. Y si el libro incide en el estudio de la historia fotográfica de Castilla-La Mancha es posible afirmar que su salida se inscribe en una nueva corriente investigadora y editorial que desde hace pocos años se ocupa de la fotohistoria.

A las obras pioneras de Lee Fontanella y Marie-Loup Sougez sobre la historia de la fotografía en España han sucedido otras aportaciones circunscritas a ámbitos geográficos más reducidos y toda una serie de exposiciones como la que se desarrolló en Madrid hace unos pocos meses con brillantes fotografías de Laurent.

En Castilla-La Mancha el interés por la fotohistoria se refleja en la celebración de una serie de exposiciones sobre fotografías antiguas en Albacete, Cuenca, Puertollano, Tomelloso, Talavera de la Reina, Toledo, etc., que se han complementado con la edición de diversas obras sobre el tema. Abrió camino en este sentido Publio López Mondéjar, quien en 1980 publicó una recopilación de fotografías del albacetense Luis Escobar. Lo continuaron en 1983 Alberto Mateos Arcángel con su recopilación y comentarios de antiguas fotografías de Albacete; José Luis Muñoz con una selección de viejas plazas de Cuenca; y un equipo formado por Carrero, del Cerro, Martínez, Juan Sánchez e Isidro Sánchez con una obra sobre el fotógrafo Casiano Alguacil, que desarrolló su labor en Toledo.

Ahora, la senda iniciada en 1980 queda definitivamente trazada por ese conquisador de Casasimarro llamado Publio López Mondéjar con la publicación de Crónica de la luz. Fotografía en Castilla-La Mancha (1855-1936). Y digo que el camino está ya marcado porque, a pesar de que vendrán nuevas aportaciones, el esqueleto, el armazón ha sido levantado por este hombre in-



Julián Collado. La autoridad competente mira a la cámara. Provincia de Albacete, hacia 1910.

cansable que ha recorrido de punta a punta, de extremo a extremo, en busca de datos para reconstruir esta parcela de nuestra historia.

Aparece el libro gracias a la colaboración de la Fundación Cultural de Castilla-La Mancha, de Ediciones El Viso, de la Consejería de Educación y Cultura de nuestra Junta de Comunidades (que también posibilitará la

contemplación de una selección de las fotografías que figuran en el libro mediante una exposición itinerante que recorrerá la región), y, sobre todo, por la paciente labor, por la casi detectivesca tarea de buscar fotografías por nuestros pueblos y ciudades que Publio López Mondéjar viene haciendo desde hace más de diez años.

Pero la obra no es sólo una

colección de fotografías, como otras al uso, sino que el autor realiza un estudio en el que analiza el fenómeno fotográfico y lo relaciona con el tiempo en que se gestó. Empieza con los fotógrafos pioneros que llegaron a nuestras tierras a obtener placas de sus gentes y sus ciudades; sigue con los que se afincaron en las diferentes localidades de Castilla-La Mancha; se fija en la

fotografía como un medio de vida y a los que encontraron el descanso, fuera de su trabajo habitual, en el manejo de la cámara; observa la utilización de la fotografía en la prensa regional, especialmente en aquella revista de cuidada edición titulada Vida Manchega.

Después, con una esmerada maquetación y una cuidada impresión, sigue la selección de fotografías que empieza con obras de Laurent y en la que se pueden destacar las realizaciones del mazarambroceño - toledano Casiano Alguacil, del albacetense Luis Escobar, del almadenense afincado en Ciudad Real Juan José Muñoz, del alcarreño Tomás Camarillo, o del fotógrafo de Iniesta Luciano Armero. Concluye el libro con los correspondientes índices y con reseñas biográficas de hasta 88 fotógrafos que ejercieron su actividad en nuestras tierras.

En resumen, el libro, aparte de ser una utilísima fuente para estudios posteriores, presenta una visión de la vida de nuestros abuelos absolutamente tierna y sugerente, con memoranzas tan alegres como la Charanga de Carnaval de Puertollano o tan patéticas como el retrato de Andrés Linares con su niño muerto.

A tanta alabanza hay que oponer un pero y es la continua utilización que tanto el autor como el prologuista, el gran conocedor de la fotohistoria española Lee Fontanella, hacen del término Mancha. Ya he expresado mi opinión sobre el tema en otras ocasiones y vuelvo a repetirla: la forma de entender a nuestra Comunidad Autónoma es comprendiendo la presencia en ella de lo "castellano" y lo "manchego", que se funden y complementan en una región con pasado que está construyendo su futuro.

Isidro SANCHEZ
(De la revista
"Castilla-La Mancha")

Cartas de un bravucón

JOSE DEL SAZ OROZCO
ABOGADO Y ABATIDO,
TROMPOLOGO

Galapagar dos coma cuatro

Abatido, sí, MB y cuando así estoy, contigo quiero enhebrarme, pues al fin tus barbas de papel me acercan al éter de las letras. Como quién se inyecta heroína, así escribo, como un ser desesperado, así escribo, roto el orden, hecho trizas, así escribo. El llanto infantil que mi rostro avejenta, la profunda impotencia de un poco de concordia. MB, si hay dios que las balas sean panes, jumento o corcel el automóvil. No se digan historias, viértase la vida como un cuento. Cada día, hoy, desentendiéndose más la vida, desordeno mis esencias o ellas mismas, sin yo quererlo, rompen filas.

En momentos así sólo me obliga el clamor por la vida, el dulce instinto de supervivencia. Todavía me pregunto si la muerte de Zenón —yerbecillas silvestres animan ya su tumba— tiene que ver con todo este desorden, esta incapacidad para desleír el

horizonte en viento, ser el de antes. ¿Serán los astros, MB? Me pregunto si nacemos, además de con cabeza, tórax, abdomen y extremidades, de algún modo predestinados, como un trompo que pasea su vida sobre elípticas curvas que él sólo traza.

Me pregunto si mi torva mirada de hoy obedece a una descarga de bilis o adrenalina, o es que hoy estoy realmente vencido. Si vencido, ¿por qué? yo desconozco los partes de guerra.

Permíteme MB, que te arroje hoy el jarro de mis miserias, como quién se ha vuelto automático:

En las serranías españolas, este invierno, cuando es tierno el corazón y frío, encontrando los amores

de espaldas,
de espaldas

al universo
encuentras una desazón,
un niño o un río
de ron y limón.

¿sabemos quién somos?

Verás que estos lances que de recibo te envío rondan lo tremendista, no está el horno para bollos.

Aún así MB, no quiero incidir en la llaga y prefiero dejarlo por hoy. Te cuento otras insensateces.

Debes de comprar lotería, acabada, cuanto menos, en cuatro. Y cuando más: una carcajada, tonta, que te lo crees todo. Así invento mi circo y ahuyento las nostalgias, dando un capotazo, riéndome de la vida, como un loco: ¿y qué más da si nos toca el gordo? También puedo mirar como disfruta un niño, quizás si al espejo inquiero, o comerme dos postres. Fumarme un canuto como una trompeta y tocar con la idem "fumando espero al lobo que más quiero, tras los cristales los rostros fantasmales y mientras fumo, mi vida yo consumo, cantándome un cuplé". Esto si te parece se lo dedicamos a Charo Mayordomo,

que sabes es bien agradecida, así que se lo cuentas. Puedes darle recado a través de Amador P., si es que al fin la encuentra.

Bueno, nena, la leña se me acaba, que yo soy hombre de mucha correspondencia, como buen sevillano y cañí. Tú, por mí no te preocupes, que es la vida una curva sinusoidal y son éstas unas curvas con fondos y cimas como un mapa de la luna. Y volvemos así a la teoría del trompo, de la pescadilla que se muerde la cola. Ya ves, hoy por hoy es el mar una palangana y yo vuelvo a mis querencias. Hoy por hoy, me encomiendo a San Alberto Einstein. Quizás tú, con tus nigromancias, puedas hablar con él.

Nada más, mi amor, te amo. Vivan los geranios y la cultura. Recibe fuertes besos en tus ardorosos pechos de tu metafísico y apenado bravucón.



LA ESTAMPA

DIRECTOR: MANUEL CUEVAS

HOJA INFORMATIVA DE LA GALERIA ESTAMPA

AÑO PRIMERO. NUMERO 2

COVARRUBIAS, 7 (Entrada por José Marañón) 28010 MADRID. TELEFONO (91) 448 16 53 • PRECIO: 25 PESETAS

Inauguración: viernes
7 de Diciembre 1984

Alfredo Alcain y Luis Gordillo

HORARIO: mañanas de
10 a 2, tardes 5,30 a 9
Sábados tarde cerrado.

Alfredo Alcain

LUIS GORDILLO

Al hablar de Alfredo Alcain hay que referirse al arte Pop que a finales de los años cincuenta surgió en USA. En su origen este movimiento estaba esencialmente ligado a fenómenos de saturación consumística en una sociedad superdesarrollada como la americana. Cuando aparece el Pop-Art en España en la primera mitad de los años sesenta, la primera pregunta que uno se plantea es si el nivel tecnológico y la densidad de consumo de la sociedad española debería producir como lógica y necesaria una "expresión Pop". Pienso que no: Los artistas que de alguna forma en España hemos estado ligados a este fenómeno nos hemos dejado deslumbrar más por hechos que procedían del exterior que por los que

de los cajoncitos en donde nos asfixiamos y hablara concretamente de cada cual? Esto produciría dos movimientos en la historia del arte: de ensamblaje y de individuación.

Todas estas cosas y otras muchas hay que decirlas al hablar de Alcain. Indudablemente, si en España se puede hablar de Pop-Art, hay que clasificar a Alcain en él, pero con toda una serie de diferenciaciones con respecto al modelo americano, que son las que se especifican esencialmente en su obra. Hay que dejar precisado en primer lugar que se trata de un "Pop del subdesarrollo", contrariamente al americano. Esto ya lo han señalado los críticos al referirse, hablando de Alcain, a un cierto casticismo, a una cierta nostalgia del marco en que el consumo se desarrollaba en tiempos que ya están pasando y se están quedando arrinconados. También hay

Alcain deja muy bien precisado su amor por el pintar, por la materia bella, por el bien hacer. La ternura en la factura es una de sus características principales y es el paralelo plástico exacto de aquella nostalgia de la que hablaba antes. Quizás sea ésta la causa por la que se ha podido pensar que su obra rozaba en algún momento lo naïf.

Otra característica personal de su pintura, que siempre me ha llamado la atención desde que lo conozco, es lo que yo llamaría su "realismo en el método". No se trata aquí de reflejo de la realidad exterior de una manera u otra, sino de realismo en el autoconocimiento de sus limitaciones, de un gran sentido de la economía de sus energías. Se trata de un no aparentar más de lo que se es, de un cierto ascetismo en la expresión, de una cierta alegría de su ser concreto, de llevar hasta el límite máximo de intensidad la relación entre potencialidades y limitaciones. Todo esto da a la obra de Alfredo una luz clara, un fulgor de piedra tallada pacientemente, una apacible nitidez, una ternura concreta.

¿Qué se puede decir de Gordillo a estas alturas?

ALFREDO ALCAIN

Desde que le conozco —1966, creo— siempre he admirado esa capacidad suya de estar por delante de los demás, por delante del gusto y la comprensión general. Es un pintor al que le ha costado mucho tiempo y trabajo imponerse, y no me extraña, pues no conozco otro tan difícil, duro e incómodo para el espectador como él. Es implacable. Cuando empiezas a sentirte cómodo con lo que hace, ya está en otra parte. Hala, a correr otra vez detrás para alcanzarle, con la lengua fuera, ufa, ufa... Y no para, no da un momento de tregua. Un agobio.

Si para Matisse la pintura debía ser como un cómodo y grato sillón, la de Luis es una

silla de juzgado de guardia. No halaga ni tanto así al ojo contemplador. Podría hacer alguna vez una concesión ¿no? Pues nada, él a lo suyo.

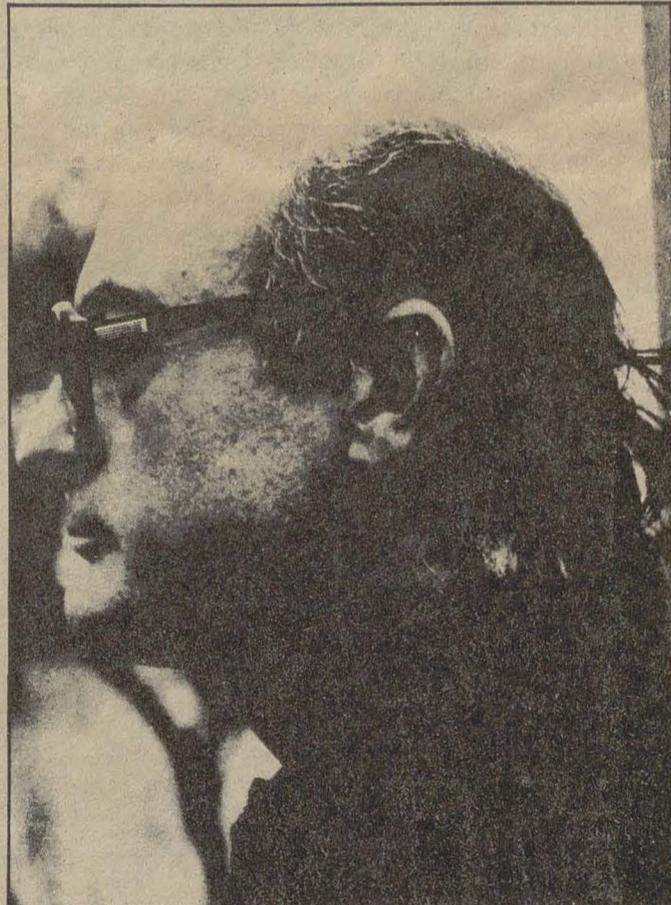
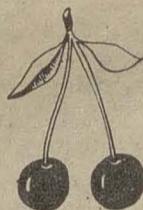
Si los demás hacemos pintura más o menos comestible —como a él le gusta decir— la suya suele ser indigesta. Al hígado le caen fatal esos verdes amarillentos grisáceos que usa el maestro, los perversos polimorfos te dan acidez de estómago, los morados y violetas te cortan la digestión y la cabeza te la pone como un bombo, te hace trabajar el intelecto una cosa mala. Condimenta su pintura con una salsa irónica y lúcida que, aunque elaborada con un humor muy fino, suele llegar fría a la mesa. Y de postre, gruyere a palo seco.

Tiene guasa el sevillano.



Alfredo Alcain

Luis Pérez Minguez



Luis Gordillo

Luis Pérez Minguez

aquí se producían. Esto que ocurrió con el Pop podría cuestionar toda la estética de vanguardia en España: ¿es posible una "creación vanguardista pura" en un país atrasado social y económicamente?

La crítica, y es lógico, tiende a agrupar artistas en escuelas para crear un lenguaje de estéticas que escalonan y crean una historia del arte. Esto se hace a veces pasando sobre los cuerpos despanzurrados de los artistas, que quedan convertidos en simples emisores de una sílaba del discurso de los críticos. Igual que nos juntan y nos sobrenombran, ¿por qué alguien no nos sacará

que señalar que no se trata de un subdesarrollo genérico, sino el del pueblo español, caracterizado por estar entre dos aguas, entre el pintoresquismo del XIX y la tecnificación extrema de otros países. Incluso, ¿no se podría hablar en Alcain de un subdesarrollo madrileñista?

Pero si hablando de Alcain nos ceñimos tan sólo a un puro encuadramiento de escuelas, creo que quedarían por señalar en él características importantes. Si nos alejamos progresivamente de la denominación Pop y nos acercamos a la persona Alcain, hay que decir que el Pop americano se definió por métodos plásticos casi siempre automáticos y frios.

La hoja informativa de la Galería Estampa

Es un papel pariente de LA MUJER BARBUDA; breve, más contundente, de la misma hechura (más o menos), de formato aproximado, ambas tejidas con el mismo tipo de papel: el adorable, cercano, pegajoso y necesario papel prensa. Este número (cuya primera página, con el permiso de la dirección repro-

ducimos facsimilarmente) celebra, y pregona, la exposición conjunta de los considerados artistas Luis Gordillo y Alfredo Alcain. Uno habla del otro, como ustedes podrán ver, tal dos buenas vecinas de este mundo misterioso.

M.B.
(una comadre)



JORNADAS POETICAS
de
CUENCA



Dossier de las Primeras Jornadas Poéticas de Cuenca

Se llevan la palma

Tras sólo cuatro meses después de su celebración, ahora aparece publicado todo (o casi todo) lo que se dijo en los actos de las Primeras Jornadas Poéticas de Cuenca, durante la primera semana de agosto.

La calidad de las reuniones queda constatada en la reproducción que ofrecemos del sumario del Dossier que recoge las esencias de dicho evento. Dicho Dossier es una exquisitez tipográfica, aureolada de buen gusto y equilibrada composición, dentro de un manejable volumen, literalmente aromático.

La cosa ha salido bien porque, aunque la Administración Autónoma ha financiado la edición del estupendo folleto, los organizadores (fundamentalmente Enrique Trogal y Juan Carlos Valera) han puesto mucho, muchísimo amor en todo el empeño; así se culminan estos loables esfuerzos altruísticos: con gente denodada e inteligente (que no suele tener un duro), por un lado, y con buena gente eficaz que sepa a quién tiene que pagar las facturas, por otro lado.

Yo he asistido a dos de las tres reuniones poéticas que en la Región este año se han celebrado: la de Cuenca y Guadalajara; de la de Ciudad Real estoy bien informado. Sin duda, la primera se lleva la palma; se llevan la palma.

Amador PALACIOS
(poeta independiente)

SUMARIO

PRESENTACION	7
Enrique Trogal	7
PALABRAS DE CLAUSURA	8
Angel Crespo	8
APERTURA DE LAS JORNADAS	10
Carlos de la Rica	10
ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LA POESIA DE POSTGUERRA	12
Angel Crespo	12
PRIMER RECITAL	20
Presentación: Miguel Galanes	20
Juan Carlos Valera	22
Rafaelo Hader	24
José del Sacro	26
POESIA ULTIMA	28
Amador Palacios	28
NOTAS DE LECTURA SOBRE LA NUEVA POESIA EN ESPAÑA	30
Miguel Ramos	30
SEGUNDO RECITAL	39
Presentación: J. L. Jiménez Frassin	39
Amoroso Galanes	42
César A. Molina	44
REVISTAS LITERARIAS Y POETICAS	46
Fanny Rubio	46
TERCER RECITAL	50
Miguel Ramos	50
Miguel Galanes	52
LA NUEVA POESIA EN ARAGONES	54
Angel Crespo	54
ULTIMA POESIA EN ARAGONES	55
Trancho Nájera	55
CUARTO RECITAL	60
Presentación: Pilar Gómez Bedate	60
Federico Calleja Ripoll	62
Enrique Trogal	64
Manuel San Martín	66



Joven poetisa

Dos poemas de Lina López

Lina López acaricia un verso directo y sentido de nostalgias. Su poesía tiende a la expresión emocional de situaciones invadidas por la tristeza. Pero no es corriente a los quince años buscar en el rostro amargo de las cosas para recrearlo con personales notas de dolor. Ella, en cambio, posee una clara propensión hacia lo trágico, una amistad con la noche, una pluma entre la niebla. A tan corta edad puede pedírsele un mínimo pero no un máximo. Por eso transcribimos aquí dos de sus poemas.

ADIOS

*Quando toquen las campanas
y el amor vista de luto:
¡que llore el sauce la pena!
¡aire de muertos! ¡difuntos!*

*Y que se abra el Camposanto
sobre la tierra un gran surco
que al caer de las coronas:
¡aire de muertos! ¡difuntos!*

*Que no amanezca de nuevo
que el ciprés no tiene fruto
y el viento sólo me queda:
¡aire de muertos! ¡difuntos!*

AUSENCIA

Sentí el último sol sobre mi rostro
su partida
y le quise entre hojas desprendidas
nostalgias sepultadas
pero vivas...
barro que la lluvia no ha disuelto.

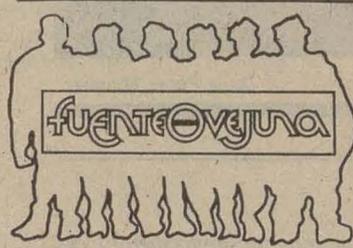
Hoy ya no queman aquellos labios de luna
ni mi cuerpo es acariciado por sus nubes
solo...

desconocidos rumbos sin estrellas
llanto frío y solitario
triste pesar que me cubre

.....
Sí
El se fue en busca de otros templos
y de otros ojos de invierno.

FE DERRORES

En el número pasado de la MB se anunciaba en el sumario la publicación de los poemas de Lina López que aparecen hoy en estas páginas. Lamentablemente dichos poemas no aparecían después en el texto. Subsanaemos el error y pedimos disculpas a los numerosos amantes de este papelín literario.



LIBRERIA GENERAL-PAPELERIA
LIBRERIA INFANTIL
JUEGOS DIDACTICOS
Calle de Santa Fe, 4 Tfno.- 22-36-56
TOLEDO

Verdepino

— MODA —

C/ Alfonso X "El Sabio", 8
Teléfono 21 29 54
TOLEDO

Dulces de Navidad
y alimentos especiales
para diabéticos,
celiacos y alérgicos.

Todo tipo
de plantas medicinales,
esencias, extractos
y jarabes.

Lo encontrará en
**CENTRO DIETETICO
HERBOLARIO
SANTA CLARA**

C/ Núñez de Arce nº 1
Teléfono 22.72.78
TOLEDO

**LA MUJER
BARBUDA**

Dirige:
José Antonio Casado

Coordina:
Damián Villegas y
Amador Palacios

Correspondencia: Redacción
de Toledo de La Voz del Tajo,
Barrio Rey, 9